



# THE TREE IN THE SUNLIGHT





~~~~~  
手塚治虫漫画全集 326

# 陽だまりの樹 **1**

~~~~~





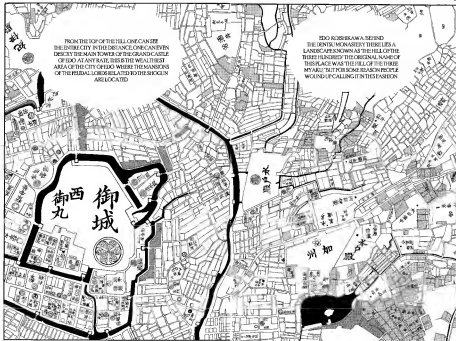
陽だまりの樹

## INDEX:

CHAPTER 1: THE HILL OF THE THREE HUNDRED .....	7
CHAPTER 2: MISS O-SEKI .....	53
CHAPTER 3: ONITETSU .....	87
CHAPTER 4: SONEZAKI-SHINCHI .....	117
CHAPTER 5: THE AUTOPSY .....	173
CHAPTER 6: THE PEOPLE OF TEKI ACADEMY .....	193
CHAPTER 7: HOSHITSURU AND MAMETSURU .....	213

# CHAPTER 1

THE HILL OF THE  
THREE HUNDRED.



THE DAIMYO  
ARE OFFERED AND  
THE DAIMYO AND  
THE HATAHODI  
BEGIN ARRIVING  
AT THE CASTLE.

AT SEVEN IN  
THE MORNING,  
AT THE SIGNAL  
OF THE DRUMS  
IN THE CASTLE  
WATCHTOWERS.





DAI



DAI



ONE "PILGRIM"  
A MEASURE  
OF WILLING  
APPROXIMATELY  
100 LITERS



AMONG THE DAIMYO THEMSELVES  
THERE IS NO DISTINCTION ACCORDING  
TO THEIR STANDING IN THE WAY THEY ARE  
GREATER AND LESSER DAIMYO WITH THE SIZE OF  
THEIR RETAINERS RESTRICTED BY THIS HIERARCHY  
AND ONE OF THEM IS HIS HIGHNESS MAEDA  
LORD OF HARIMA, BELONGS TO THE GROUP OF  
FEUDAL LORDS RELATED TO THE SHOGUN AND  
HIS RESIDENCE LIES ON THE HILL OF THE THREE  
HUNDRED HUNDRED, SINCE HIS STAFF IS  
ONLY 700000 ONLY OF BUT, HIS PROCESSION  
IS DISCREET AND ALWAYS GOES AROUND  
THROUGH A NIGHTLY TRAVELLED ALLEY















THE LORD OF THE CASTLE IS THE LORD OF THE CASTLE









MT. BASHAM



MT. TOSHO



SO AT THREE IN THE AFTERNOON, THE RETIRED OF EACH HAN RETURN TO THEIR RESPECTIVE MANSIONS.

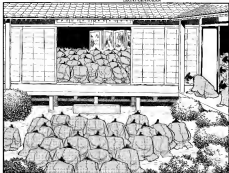


MT. TOSHO



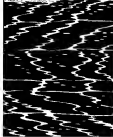
















THEY "TALKED UP" OF THE SWORDSMAN'S BLADE









CHOU-CHAN - NOBLENESS OF JAPAN'S FEUDAL ERA







BUT IT'S A WOUND FROM A BATTLE. WHO DID THIS TO YOU, AND WHY?

DEAR! WHO THE HELL DECIDES TO FIGHT IN THE MIDDLE OF A WAR?







FROM "TRAINING" - THE SEVENTH EPISODE, KING OF THE HILL AND THE SECRET, WRITTEN BY GARY KIM













SPX: CLOSE





BOY, DONAH'S ESCAPE!



STILL THERE.

















CERTIFICATE OF ADMISSION NO. 354

WE ACCEPT RYOGAN TEGALALA, SON OF RYOGAN TEGALALA - DOCTOR FROM RYOGAN HAN IN MIT AGRA, AS A PUPIL, STARTING FROM MARCH OF ABBEN.

THE ACADEMY

TEN ACADEMY







THE ELDER BROTHER POSSESSES  
AN AMPLE SHARE OF THE  
BLAMEY THAT PERSONAGE  
IS ASSOCIATED WITH THE  
"PITCH SCHOOL."

HE'S SO INFLUENCED BY  
THE WEST THAT THEY'VE  
EVEN TURNED HIM "THE  
OUTCHER!"

AS REPRESENTATIVES OF THE  
TRADITIONAL, "ESSENTIALIST"  
SCHOOL, WE DON'T PUT UP  
WITH ATTITUDES LIKE THOSE  
OF YOUR HUSBAND!

OH... NOTHING,  
NOTHING... SO  
MY HUSBAND'S  
BOYCOTTED TO THOSE  
NATIONS...  
NO, NO, NO.

HEH...?  
WHAT'S SO  
FUNNY TO  
YOU?

YOU DON'T KNOW  
WHAT A RELIEF...

RELIEF!!  
IT'S NO-  
THING OF  
THE SORT!!

...OTHERWISE...  
WE WILL ACT  
ACCORDINGLY!

TELL YOUR HUSBAND  
TO STOP HIS PLAN OF  
BOYCOTTING PEOPLE WITH  
CORPORA IMMEDIATELY...

LISTEN  
TO ME  
WELL...





# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 1 PRESENTED  
BY HAPPY SCANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA

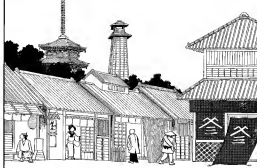


1



# CHAPTER 2

## MISS O-SEKI



MR. FINGER



MR. BLANK



MR. SLAYER

MR. PHONY



SPY, TOOK YOUR GRACE



SPY, GULP GULP GULP



SPY, GULP



SPY, RASH RASH



SPY, MAM



SPY, MAM



SPY, MAM











SHUN-ONJINJI TEMPLE



THE "FUKUJI" BLOSSOMING FESTIVAL CELEBRATED IN SPRING AND IN FALL IN HONOR OF THE DECEASED













CITY: "LASH"































SPECIAL EFFECT BLAM



NEW YOUNG CHANGING CLOAKS CHARGE









BUVA,  
TAKE YOUR  
POSITION.



HOWEVER  
MANY YOU  
CHECK, THE  
BOKKEN ARE  
ALL THE SAME!



THAT'S WHAT  
YOU WOULD SAY.  
EACH ONE IS  
DISTINCT.



BUVA!

COMING!  
THIS ONE  
WILL DO  
NICELY.



BUVA, GET  
IN FIGHTING  
POSITION  
ALREADY!



OH... HE'S JUST AS  
RELAXED AS WHEN HE  
FACED OFF AGAINST  
ME AND SUDDENLY  
STARTED FISSING...  
THIS GUY ENGULFS  
HIS OPPONENT  
BEFORE THEY  
BEGIN...



IT'S GLAMOUR!

**BEGIN!**

HOT PLACE



GET A  
STRETCHER  
AND A  
DOCTOR!





SUN CHINESE CHINESE





SCENE BY SCENE THE END













# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 2 PRESENTED  
BY HAPPY SCANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA



1

# CHAPTER 3

# ONITETSU















IN THE PAST IN THIS LANDA  
REGION THERE WAS A SMALL  
TOWN CALLED SALLADARE  
THAT RECEIVED ITS WATER FROM  
THE SAN ANDREAS RIVER.



WITH THE DESTRUCTION OF  
THE CITY OF COAO, THEY  
RELOCATED HERE BY  
LITTLE UNTIL THERE  
ONLY REMAINED A  
SMALL WELL IN THE  
TIME OF GENARAN.



THERE WAS A SHIRO  
HOUSE FORMING THE  
WELL. LATER IN COAO,  
A YOUNG WOMAN NAMED  
O-TAMA, BECAME OF THAT  
THIS PLACE WAS ALSO  
CALLED O-TAMA'S FORD.







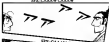


NEW SERIES



(END) "THE" STYLE OF SHODOLAR COMMITTING OF SLICING WHILE DRAWING THE END

GET CHASED CHASED



GET CHASED CHASED



GET CHASED CHASED CHASED



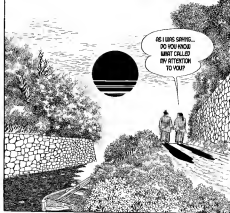








IT'S "A COMBINATION BETWEEN ONO (DOUBLE) AND TOSHI (BROTH), AS WELL AS A PLAY ON HIS NAME.









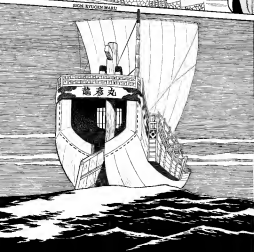
**MANJIRO!**











SPL: HURRY HURRY

SPL: THAT PAINT PAINT

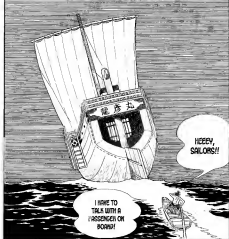


THE SHIP GOING  
TO OGGIA...  
HAS IT LEFT  
ALREADY?



SPL: ACTION TIGHT

















# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 3 PRESENTED  
BY HAPPY SOANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA



1

# CHAPTER 4

SONEZAKI-  
SHINCHI

ALMOST ALL THE SHIPS THAT DOCKED  
WOULD GO UP THE YAMATO RIVER TO  
UNLOAD THEIR GOODS AND PASSENGERS  
NEAR THE BRIDGE. THE MAR AND MINA  
AREA WAS THE CENTER OF BUSINESS.

THE SHOWED  
THE WHITE PEARLS  
AND BELEGARDES  
OF BOO-CHAKA  
WAS LITERALLY  
BY THOUSANDS OF  
SHIPS COMING AND  
GOING FOR SOME  
TIME THE POWER OF  
THE MERCHANTS  
HAD EXCEEDED  
THAT OF THE  
WARRIOR CLASS  
IN THE CITY





KEEP GOING TO THE  
END, UP TO SOMEONE,  
CROSS THE YODORA  
BRIDGE AND WALK  
FIVE QUARTERS  
ALONG THE RIVER.































IF ONLY I TOLD HER...  
DRIVING AND SAVING THE  
WHOLE TIME... AND WE  
EVEN SLEPT TOGETHER.



I HAVE TO LEAVE.  
HAVE HER SEE  
ANOTHER DOCTOR.



WHO  
WOULD  
THINK OF  
THAT?!



I'M SURE  
TEMPERARY  
WAS STILL IN  
PAUL DOCTOR  
AS SHE WAS  
DEALING WITH  
SUCH AN  
IMPORTANT  
CLIENT, SHE  
PRETENDED TO  
BE PERFECTLY  
FINE.



JUST AS I  
FIGURED, SHE  
DON'T JUST  
CHOOSE ME AS  
A CLIENT, BUT  
AS A DOCTOR  
AS WELL.



I ONLY WANT MISTER  
TETSUKAWA TO TREAT ME!

MR. MISTER  
TETSUKAWA...



NO, DON'T! I DON'T WANT  
ANOTHER DOCTOR WHO  
ISN'T MR. TETSUKAWA!

HEY, THE GOOD  
CUSTOMER IS  
LEAVING NOW!





SEN. URA MICH. URA MICH.



SEN. URA MICH.











THE "TOMTOM" IS USUALLY MEANT "20-YEAR-OLD"









SOL, CHIA









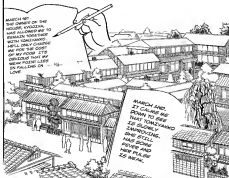


SEN SLAM









THAT DAY IS IN A VERY GOOD MOOD UPON HEARING THAT HER CONDOCTION IS IMPROVING. HE WAS QUITE SATISFIED.



HE BELIEVES THAT HIS DESIRES HAVE WORKED...

ALTHOUGH HE'S SURELY BELIEFS ON A CLIMAX WITH HIS CONDOCTIONS...











SHE COULDN'T POSSIBLY SURVIVE!











RYOAN BEZUKAONCE AGAIN YOUR  
BAD HANT HAS SURFACED! HOW ARE  
YOU BY YOURSELF GOING TO PULL OFF AN  
ABDOMINAL OPERATION THAT YOU'VE NEVER  
PERFORMED BEFORE? ARE YOU DOING IT FOR  
Pride OR ARE YOU SIMPLY A BLOCKHEAD?









おん、グロ、グロ









































# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 4 PRESENTED  
BY HAPPY SCANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA



1

# CHAPTER 5

## THE AUTOPSY



JOJO BARBARASHI







THE BURNING  
KIND IS  
FUCKING...

IT'S ABOUT  
THREE BY THE  
MORNING.



THE  
BUILDING  
MUST BE THE  
CREMATORIAL...



**SHIT!**



**THEY'RE  
BURNING  
HER!!**

















TRANSLATIONS: NOTO 'MAGNUS' OFFICE OF THE CITY AUTODICTION



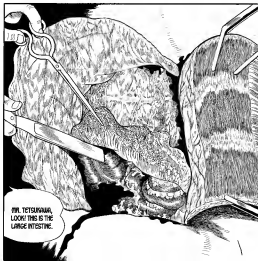




















# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 5 PRESENTED  
BY HAPPY SCANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA

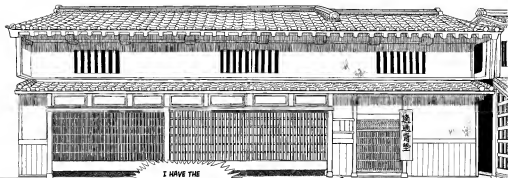


1



CHAPTER 6

THE PEOPLE OF  
TEKI ACADEMY



I HAVE THE  
OBJECT OF MY DREAMS,  
TEKI ACADEMY, BEFORE  
MY EYES!! AND HERE  
I AM, ABOUT TO PASS  
THROUGH ITS DOORS!!







BUT  
THEY...

SHAME!  
THERE'S THE  
MASTER!



WHO ARE THOSE  
BEGGERS TALKING  
ABOUT OVER  
THERE?

MR.  
HARROW!

ARE  
THEY  
PEASANTS?



WHAT?

NO, THEY'RE  
FELLOW STUDENTS  
OF THE ACADEMY.

ONCE YOU JOIN  
IN, YOU'LL END  
UP THE SAME.



IT'S AN HONOR.  
MY NAME IS RYOMA  
TEZUNA FROM THE  
FUCHI-KAI...

AS YOU CAN  
SEE, THEY ARE  
ALL STUDENTS OF  
THE ACADEMY.



T... TO BE VO...  
YOUR STUDENT,  
MASTER RYOMA  
OGATA...

I... I'VE COME  
FROM EDO...  
T... TO...

SON OF  
RYOMEN  
TEZUNA...















SHOWA TEZUKA IS A



SHOWA TEZUKA... FATHER PLEASE BE DISTRACTED BY EDO





BEY BE  
CAREFUL  
DO YOU  
UNDERSTAND  
IT...



DEEEI!

DAAAAHH!

HEY, HEY... AT  
ANY RATE, THIS  
FULL BLADE...

STOP IT  
RIGHT NOW!  
IF YOU CUT  
THROUGH THE  
PILLAR, THE  
ROOF WILL  
COLLAPSE!

DOESN'T  
CUT WELL...

DAAAAHH!



















# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 6 PRESENTED  
BY HAPPY SCANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA



1

# CHAPTER 7

## HOSHITSURU AND MAMETSURU



SEN JEE



SEN CHARGE







HEY, HEY! TOM!

























YOU'VE HEARD OF STIRRING UP YOUR MINDS?



AMH...

AMH...



AND TAKE THAT...

TAKE THIS, TAKE THIS...



SEN TAJAG



SEN TAJAG



SEN TAJAG



SEN TAJAG

















THE GREAT GATE













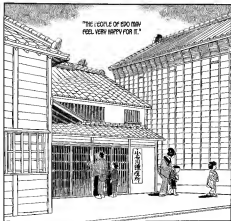


"MISTERS. GAMBOKU  
ITO AND TOMIJI OTA  
HAVE PUT A LOT OF  
EFFORT INTO THE  
PREPARATIONS."



"AS YOU  
ALREADY KNOW,  
YOUR FATHER  
IS GOING TO  
CONSTRUCT A  
VACCINATION  
CENTER..."

"THE PEOPLE OF ISO MAY  
FEEL VERY HAPPY FOR IT."



(SIGN) KOSHUKAKA VACCINATION CENTER



"...BUT I'M WORRIED THAT HE'S  
SUFFERING ON THE INSIDE."



THE EXPERIENTIALISTS' INAPPROPRIATE GROWS DAILY,  
BUT SEISHU TANI'S CRITICISM IS PARTICULARLY HARSH.  
YOU KNOW HOW YOUR FATHER IS. HE LETS IT SLIDE..."



"...THEY NEED SOMEONE  
STRONG WHO CAN  
HELP THEM."



"TO APPLY FOR  
THE BROGUIN'S  
AUTHORIZATION  
FOR THE  
CENTER..."



"THEY ALSO  
NEED LOTS  
OF MONEY."



"IN THIS SENSE,  
YOUR BROTHER-  
IN-LAW GUNDO  
OTSURI IS A VERY  
CAPABLE PERSON  
WHO HAS BEEN A  
GREAT HELP TO  
YOUR FATHER."



"...AND THAT'S WHY  
HE PLEADS THAT YOU  
TO STUDY HARD IN ORDER  
TO BE ABLE TO HELP US  
AS SOON AS POSSIBLE.  
YOU MUST SAVE AND NOT  
WASTE THE MONEY.  
I BEG YOU, SINCERELY,  
YOUR MOTHER"



"WE'VE NO CHOICE BUT  
TO SAVE DOWN TO THE  
LAST MON. IT WAS YOUR  
FATHER THAT DECIDED  
YOU SHOULD LEARN  
THE TRADE IN OSAKI."





















SILENT CLASH





読者の皆さまへ

「手塚治虫漫画全集」の作品の中には、アフリカの黒人や、東南アジアの人々をはじめ多くの外国人の姿が出てきます。それらの線の一部は、いかにも米国籍国当時の姿だったり、過去の時代を誇張していて、現実の状況とは大きな違いがあります。最近、このような描き方は黒人や一部の外国人に対する人種差別であるという指摘がなされております。こうした絵に不快感を覚え、侮辱されていると感じる人がいる以上、私たちはその声に真摯に耳を傾けなければならぬと思います。

しかしながら、人々の特徴を誇張してパロディ化するということは、漫画のユーモアの最も重要な手法のひとつです。手塚作品では特にそれが顕著で、多くの国の人がパロディ化の対象になっていきます。また作者は人間に限らず、動植物の世界から想像の世界のものたちまでもユーモアたっぷりにキャラクター化しています。それは作者の自由権である例外ではなく、彼の鼻は實際よりも数倍大きく描かれています。また作者はつねに文明と非文明、先進国と発展途上国、権力者と弱者、金持者と貧者、健康者と障害者など、すべての階級と対立は絶たぬという信念を持ちつづけた人で、物語の底には強い「人間愛」が流れています。

私たちが今あえてこの「手塚治虫漫画全集」を刊行しつづけるのは、作者がすでに故人で作品の改訂が不可能であることも、第三者が故人の作品に手を加えることは、著作者人格権上の問題もあることながら、当該問題を考えてゆくうとでも決して適切な処置とは思えないこと、知って私たちには日本の文化遺産と評価される作品を守ってゆく責務があると考えざるからです。もとより私たちは地球上のあらゆる差別に反対し、差別が無くなるよう努めてまいります。それが出版に携わる者の責任であると考えます。読者の皆さまも、この手塚作品に賛するのを契機に、さまざまな差別が存在している事実を認識し、この問題への理解を深めてくださいますようお願いいたします。

あなたは、この『手塚治虫漫画全集』を読んで、どんな感想をお持ちになりましたか。

編集部では、この手塚先生の全集について、読者の方たちのご意見をお待ちしています。

ご意見、読後の感想を左記のところあてに、どしどしお知らせください。

東京朝文館読書部 一〇二二—二二  
（編集部） 一〇二二—八〇〇二  
読者部 週刊少年マガジン編集部

手塚治虫漫画全集 別冊

## 陽だまりの樹①

一九九九年十一月十七日 第一刷発行  
一九九九年 六月十五日 第二刷発行

（※価格のバリエーションはありません。）

著者 手塚治虫

発行者 五十嵐隆夫

発行所 株式会社講談社

東京都文京区音田二—二二—二二

電話番号 一〇二二—八〇〇二

電報 編集部 二〇三二五五九一—二〇三二五五九

販売部 二〇三二五五九一—二〇三二五五九

印刷所 凸版印刷株式会社

製本所 株式会社 国宝社

巻下本・巻下本は、今秋雑誌版巻下本に代わり  
ください。『陽だまりの樹』におおきくお返しします。  
電話（東京）一〇二二—八〇〇二  
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊  
少年マガジン編集部にお願いたします。  
お問い合わせ先 一〇二二—八〇〇二

講談社

本書の無断複製・転載は、法的に厳しく禁じられています。

ISBN4-06-175226-4

（マ）

Printed in Japan



〔著者紹介〕本名、幼。1928年11月3日。大阪府豊中市生まれ。大阪大学医学専門部卒業。医学博士。1946年『マァチンの日記帳』でデビュー。1947年『新宝島』が大ヒットする。以来、日本のストーリー漫画の確立に尽くす。また、アニメーションの世界でも、大きな業績を残す。代表作に『鉄腕アトム』をはじめ『リボンの騎士』『火の鳥』『ジャングル大帝』『ブラック・ジャック』『ブッダ』『アドルフに告ぐ』等がある。



講談社  
定価：本体583円  
(税別)



蘭学医・手塚良仙の息子の良庵と、府中藩士の伊武谷万二郎は、美女・おせきをめぐって犬猿の仲。そんな最中、良庵は通塾で蘭学を学ぶため、大阪へ旅立つ。幕末に実在した著者の曾祖父をモデルにする長編歴史作品第一弾。

〔装幀〕鶴本正三・田形泰



# THE TREE IN THE SUNLIGHT

CHAPTER 7 PRESENTED  
BY HAEFYSCANS

TRANSLATED  
BY HAGIHARA  
CLEANED BY  
WRIGHT  
TYPESETTING BY  
NETAN  
CC BY  
KAZUHIRO

WRITTEN BY  
OSAMU TEZUKA



1